

Anansi na Kasa

Ghanaian folktale

Kiswahili





Siku moja buibui Anansi alivuna viazi vikuu shambani mwake. Vilipendeza na kuonekana vitamu sana. Alivichoma taratibu kwenye moto na akaanza kula.



Punde tu Anansi alipokuwa akitia tonge la kwanza kinywani, mlango wake ulibishwa. “Lo! Lo! Lo!” Anansi alisema moyoni. “

Sasa huyo anaweza kuwa nani?” Kisha akafungua mlango. Kasa aliyeonekana mchovu alisimama mlango.

Kasa akamwambia Anansi, “Tafadhali niruhusu niingie. Nimetembea mwendo mrefu leo. Nina uchovu mwingi na njaa.

Ilimbidi Anansi amruhusu aingie ndani.



Lakini Anansi alikuwa mchoyo sana. Hangemgawia mtu mwingine chakula chake kitamu, hata mgeni. Kwa hivyo, alipanga njama mbaya.

Kasa alipoketi na kutaka kuanza kula vile viazi vikuu, Anansi alimkemea, “Kasa, kwani huoni mikono yako ni michafu? Huwezi kula kwa mikono michafu. Nenda ukanawe kwanza.”

Ni kweli, mikono ya Kasa ilikuwa michafu sana kwani alikuwa ameitumia kutembea siku nzima.

Hivyo basi, Kasa alijikokota hadi mtoni akanawa mikono yake. Kisha, akajikokota tena akarudi hadi mezani.

Anansi alibaki akibugia viazi kwa haraka. Kasa aliporejea hakupata kiazzi hata kimoja.

Kasa alimwangalia Anansi akasema, “Asante kwa kunialika kwa chakula cha jioni. Nami pia nakukaribisha upitie kwangu siku moja ili nami nikuandalie chakula kitamu.”

Kisha, Kasa akaanza kujikokota kuelekea kwake nyumbani.





Baada ya siku kadhaa, Anansi alifikiria sana vile Kasa alimwahidi chakula cha bure. Kwa hivyo, siku moja, alimtembelea Kasa nyumbani kwake.

Anansi aliwasili nyumbani kwa Kasa muda mfupi kabla ya chakula cha jioni. Miale ya jua ilianguka kwenye mwamba kando ya mto. Naye Kasa alijilaza chali akiota jua kama Kasa wafanyavyo.

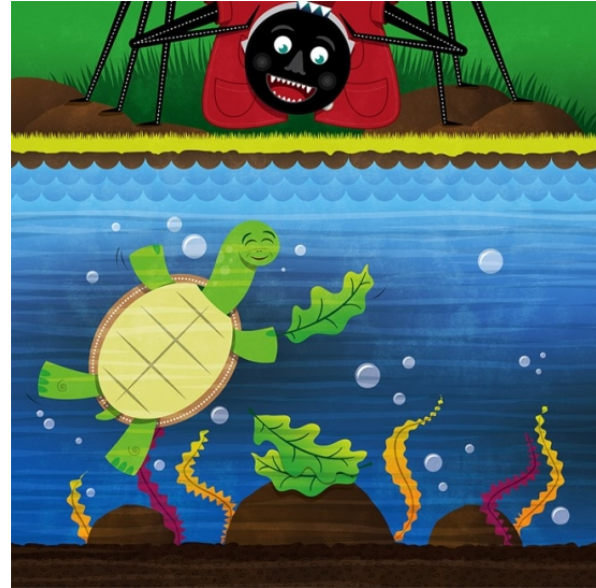
Kasa alipomwona Anansi alisema, “Aisee, hujambo Anansi! Umekuja kushiriki chakula cha jioni pamoja nami?”

Anansi akaitikia, “Naam, nitafurahia sana, asante.” Njaa ilikuwa ikimwuma kwelikweli.

Kasa alipiga mbizi na kuzama chini ya mto akaandaa chakula cha jioni. Naye Anansi alingoja kwenye mwamba kando ya mto.

Baada ya maandalizi, Kasa aliogelea akarudi juu ya maji na kusema, “Aisee, Anansi! Kila kitu ki tayari, karibu. Twende tukafurahie mapochopocho.”

Kasa alipiga mbizi tena na akaanza kula majani matamu aliyoandaa.





Anansi alijaribu kujizamisha ndani ya mto lakini, wapi! Yeye alikuwa buibui wala sio kasa.

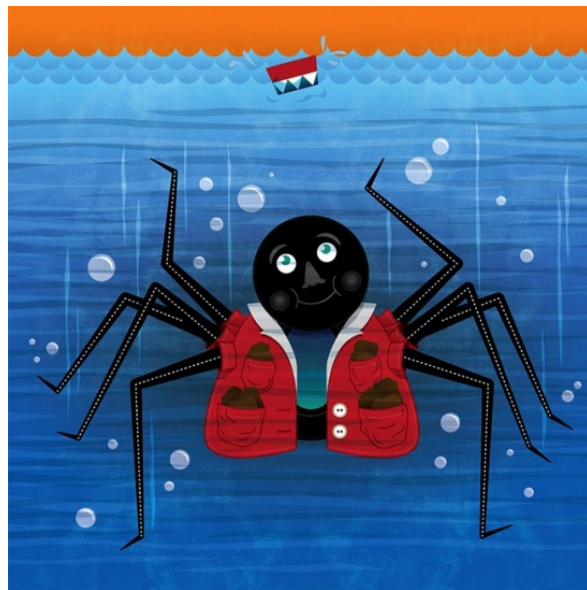
Alishindwa kupiga mbizi kabisa. Kila mara alikuwa akielea juu ya maji.

Alijaribu kuruka majini tena na tena lakini ng'o! Hakufanikiwa kukifikia chakula chini ya maji.

Hatimaye, Anansi alipata wazo zuri. Alitia mawe kwenye mifuko ya koti lake. Sasa akawa mzito akaweza kuzama hadi chini ya maji.

Alikuwa mwerevu kwelikweli!
Sasa aliweza kuiona meza iliyojaa majani matamu na laini pamoja na vyakula vingine vya kupendeza.

Alidondokwa na mate alipoviona vyakula hivyo.





Anansi alipokuwa akinyoosha mkono kuchukua chakula hicho cha kupendeza, Kasa alimkataza akisema:

"Anansi, vipi uanze kula ukiwa umevaa koti? Haiwezekani hapa kwangu."

Bila kufikiri, Anansi akasema, "Samahani! Bila shaka usemavyo ni kweli. Sikufikiria kuhusu hilo." Kisha akavua koti lake.

Punde tu alipovua koti, Anansi alielea juu ya maji kwa sababu hakuwa na mawe ya kumwezesha kuzama.

Anansi alihuzunika na akachopeka kichwa chake majini akawa anamtazama Kasa akila chakula hicho chote kitamu peke yake.



Anansi na Kasa

Writer: Ghanaian folktale

Illustration: Wiehan de Jager

Translated By: Mutugi Kamundi

Language: Kiswahili



© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this
story and use the illustrations as long as you attribute or credit the
original author/s and illustrator/s.

Saide 
South African Institute
for Distance Education

www.africanstorybook.org
A Saide Initiative